

# 那些奇奇怪怪的福州字是什么来头?

## 福州腔调



### 作者介绍

林昊宇,网名子善,祖籍闽侯尚干过浦。真鸟团组织的联合创始人,中文系在读,课余爱好是方言保育。

这个词发为 ngooong242,是笨的意思。我当时便想,这个字,左边是显示的显,右边是欠缺的欠,显示出欠缺的样子,不就是笨蛋吗?公把这个汉字记得牢牢的,公讲给我听,我也记得牢牢的。(注:“默”是训读字,我小时候对其的理解是错误的。)

后来上高中、大学,渐渐接触到一些系统的理论,才发现这些“奇奇怪怪”的汉字,其实是福州方言的俗字。过去的知识分子推崇儒家经典,遣词造句也多是法古,轻视平话(即白话)。但是,百姓口中说出来的,却不是“之乎者也”的文言。老百姓不识文言,却又有使用平话沟通的需求。于是,一批表示福州方言的汉字应运而生。

唐代诗人顾况有一首《团一章》,里面有一句“团别郎罢,心摧血下”,作者在注释中写到,“闽俗呼子为团,父为郎罢”。这两个词福州至今仍说,可见,这些福州俗字的历史有多么悠久——至少在唐朝的时候,就存在这些表示福州方言词汇的俗字了。

福州俗字,可以按传统的“六书”,分门别类地加以分析。有形声的,如表示“久”的“睺”,以“行第”的“行”为声旁,添加形旁“日”表示时间,这就是“久”了;有指事的,如表示“空”的“有”,在“有”字中去掉两点,这个字就“空”了;有假借的,如表示拥挤的“剋”,这就是借用了同音字……

除此以外,还有一类极有特色的福州俗字,可以跳脱出六书的分析方法,特别加以说明,这就是以“亻”标记的俗字。过去的福州人创造福州字,有一个直截了当的方法,就是在某个汉字的左

边添加单人旁“亻”,表示这是一个福州词汇。这些字可以是形声字,如表示“只有”的“仰”,是在声旁“那”的基础上添加“亻”而来的;这些字可以是形声字,也可以是会意字,如表示“不”的“怀”,是通过在同义字“不”的基础上添加“亻”而来的……这类汉字有很多,上文提到的,笔者在小时候见过的“俤”、“伶”也是这样的汉字。这些汉字不仅出现于地方文献中,也出现在闽都地区的地名、人名中,表现出强烈的地方风味。

高中时候,我曾给一位同学介绍过福州俗字,他大为惊讶,说,原以为只有广东方言才有那些特别的汉字,没想到福州也有。我告诉他,这些“特别的”汉字,不只广州话的“啲”、“嘅”,也不只福州话的“俤”、“伶”。其实,他们还广泛存在于普通话的行文中,我们日常使用的“们”、“的”、“咱”等汉字,都是北方方言的俗字,也就是你口中的“特别的”汉字,只是你每日都在使用,反而没有发觉罢了。

公年少时,这些福州方言俗字流传甚广,生命力强。彼时福州学生的文化程度不高,但或多或少都会一些福州方言俗字。如今基础教育普及了,福州的年轻人识得北方方言的俗字,却不认识这些福州本土的汉字了,不得不说是件可惜的事情。这一个个福州俗字,其实就是一张张福州文化的名片,全世界仅此一家,其他地方都没有。我们当代的福州人,是否应该更爱惜它们些,将它们保存下来,传承下来呢?



扫码听专栏

我的依妈(祖母)是一位热爱闽剧的票友。因此,在我小的时候,就在依妈手写的剧本上零零星星地接触过一些“奇奇怪怪”的汉字——有了单人旁的“弟”,有了单人旁的“今”。那时候我还小,通常用汉字都认不全,以为他们是我还没学过的生字。不过学到后来,语文课本后面再也没有生字了,我依然没有找到那些奇奇怪怪的汉字。

我公(祖父)告诉我,他年轻的时候,看乡里的大人写文书,查的是《威林八音》,写的是福州字。其中有一个字给他留下了深刻印象,那就是“默”,这

## 逛书店

大梦书屋&福州晚报联合推荐

### 每周荐书

节后综合征令人晕眩,跃过那个来之不易的休止符之后,却迎面撞上来势汹汹的学习和工作。

同样为此所困的大梦君邀请大家在书中聆听音乐、观赏电影,重塑对于极地音乐和杜拉斯的印象,也希望在书影音的环境下,渐渐找回日常的节奏。

### 《尖叫的经典(冰岛音乐简史)》

图书信息:张长晓、[冰岛]古尼 著

春潮 | 中信出版集团 出版

购书导航:西湖、融侨、八中及一中大梦书屋,均已上架



大梦君短评:冰川、极光、瀑布、冰原和寒冷的长夜,这是身处大陆的我们对于极地之域的浪漫想象,在那样的岛屿上又将诞生出怎样的音乐呢? 1836年雷克雅未克才迎来了第一架手风琴,而短短一百多年之后冰岛音乐却迅速席卷全球,那些吟唱和旋律仿佛将天地撕裂,陌生的语言也无法阻碍我们踏入奇境之地。你也许早已有过在Sigur Ros的音乐里悬浮的奇妙体验,Of Monsters and Men的合唱也是你熟悉的音乐记忆,但这座岛屿蕴藏的宝藏远不止这些,在这里每个人都相信落在自己手中的音符,在这里创造音乐更接近一种本能。

### 《绿眼睛》

图书信息:[法]玛格丽特·杜拉斯 著

后浪 | 民主与建设出版社 出版

购书导航:西湖、融侨大梦书屋,均已上架



大梦君短评:由《电影手册》出品的特刊《绿眼睛》,将向我们展示杜拉斯和电影之间的“彼此谋杀”,而此次发行的简体版不仅与1980年初版的内容完全一致,更是恪守作者授意的排版,只为再现那强力在场的作者政治。布面精装包裹下的文字,依旧是我们熟悉的杜拉斯,高傲、坚决而充满攻击性,她直言“电影是对写作的屠杀”,但也将指引我们走向阅读。我们将从书里看见有些许陌生的电影人杜拉斯,但请别误会,她从未离开写作,即使她看上去像是在谈论电影,她谈论的依旧是写作,是那一切终结时,仍无处不在的写作。

### 大梦密语

你是否常常在书店冒险?全然不顾书架上的指引标签,而是在心里绘制自己的图书地图。

大厅中央的中岛上陈列的书籍时常变动,但几次之后你便总结出规律,发现只有当年度的新书才能登上这座小岛;外国文学和中国文学“隔海相望”,推理和诗歌在它们后方不远处静静漂浮;钱钟书和曹雪芹则在狭窄的阶梯上方等待着你,但更远处的安吉拉·卡特才是你这次远征的目标。如果你的地图尚未完成,那么欢迎来到西湖大梦,或者到微博话题#印象大梦#里,和我们一起探索,彼此分享藏在书架里的无尽宝藏。



## 读家鉴书



编者按:《欧洲音乐文化史论稿》是福建师范大学音乐学院院长叶松荣教授的作品,2001年首版首次印刷,修订重印过4次,是近20届音乐专业的大学生们专业课必备书。同时,这本书也是一本可读性极强、引人入胜、颇有感染力的西方音乐普及读物。最新的修订,作者根据当下欧洲音乐文化的发展,做了大量的补充和修改工作,新书以新封面、新面目展示给读者们,值得一读。

## 将音乐诉诸文字,给艺术一把钥匙 ——《欧洲音乐文化史论稿》读后随笔

索音乐与人类情感、音乐与社会问题之间的彼此影响。

正如作者叶松荣所言,“一部音乐史,既是音乐形态发展史,更是人类社会的情感史;既要研究音乐艺术的社会意义,也要研究音乐艺术的审美价值的意义”。

当然,在普及音乐史的同时,作者也对这段漫长历史中的一些问题,例如歌剧的起源问题、巴洛克音乐的名称内涵、西方现代音乐的利弊得失等,提出自己的看法,从而突破一般史书的陈述方式,增加了不少深入且有趣的探讨,引人入胜。

而另一方面,对于爱好音乐,乃至爱好不同艺术门类的读者来说,这本书更是打开了一扇窗户,展示了一个无限的世界。

该书独具特色之处,便是避免让我们孤立地看待西方音乐史,与这种做法相反,它将音乐史置于全人类的发展进程中,将其与其他各种艺术门类紧密联系在一起,并从中国人的视野观照西方

音乐史,以此进行探讨。

由此,我们可以看到不同时代中音乐与文学、与戏剧的彼此关联,也可以看到曾经在建筑风格中寻求自我的音乐流派的发展,甚至可以从西方音乐对美的感悟中体会到中国人熟悉的“诗言志,歌永言,声依永,律和声”。

不同艺术门类总是在相近的时间段内有着类似的高潮与特点,中国与欧洲总是选择以音乐为例来探讨“和谐”,并且“以和为美”,这些并不是巧合,而是因为人类对美好事物的向往和体验总是相通。

2020年《欧洲音乐文化史论稿》新版的修订,除了整体上调整、扩充原有章节的内容外,还增加了有关西贝柳斯交响音诗的探讨,并对欧洲音乐文化发展中的主义多元进行了比较完整的介绍。我们真诚地推荐这本书,希望有更多的人能够通过这把打开西方音乐之门的钥匙,来探究人类于美,人类于音乐,人类于生命力的追求的美好故事。

### 陈稚瑶

欧洲音乐史上的伟大作品,总是与当时当地的社会情境,有着紧密的联系。

无论是贝多芬在拿破仑称帝之后毅然决然将《第三交响曲》由致敬拿破仑改为致敬英雄,还是有家难回、有国难归的肖邦借用波洛涅兹舞曲来表达自己昂扬的、明朗的、油然而生的民族自豪感,抑或是斯美塔那一首《沃尔塔瓦河》中流淌着的捷克人对于祖国的热烈情感,都透露着这样的信息。

这些浓烈炽热的情感,我们可以直接从音乐中得以体验。而如果手中有一本小书,引导人们进一步了解音乐背后的故事与人生,那就更是一件锦上添花的事了。

《欧洲音乐文化史论稿》,正是在展示欧洲音乐自古希腊罗马时期至今的发展历程的同时,力图从这漫长而曲折的历程中窥探人类社会的发展历史,探